

A man and a woman are walking through a snowy forest at night. The woman is wearing a black jacket and red pants, and the man is wearing a light blue and yellow jacket and black pants. They are both smiling and looking up at the sky. The sky is dark blue with a vibrant aurora borealis (northern lights) display in shades of green and purple. The forest is filled with snow-covered evergreen trees, and the ground is a smooth, white snow path.

凯努

KAINUU

PREMIUM EXPERIENCES IN A WILD NATURE

尽享荒野大自然的非凡体验





## CUTTING EDGE TECHNOLOGY IN THE HEART OF NORTHERN FOREST

Kainuu is known for its wildlife, forests, clear lakes, ski resorts and vast undulating landscapes, making it one of Finland's major tourism destinations. Kainuu is easily reached by plane, car or train. There are several short daily flights from the capital, Helsinki.

The Kainuu economy surrounds a strong wood industry and is emerging as a high technology and knowledge hotspot. The knowledge intensive gaming industry education has created a vivid and internationally recognised gaming hub in region. The Regional ICT Sector has enjoyed rapid growth in production through the location of a leading European manufacturer of tram and railway rolling stock, a key local employer.

### 北方森林中心的尖端技术

凯努地区因其野生动物、森林、清澈的湖泊、滑雪胜地和广阔起伏的地貌景色而闻名，使其成为芬兰主要的旅游目的地之一。到达凯努的交通方式主要有飞机、火车和汽车，十分便捷，每天都有数架航班从首都赫尔辛基出发。

凯努的经济与其发达的木材工业紧密相关并正在成为高科技和知识的新热点。知识密集型游戏产业的教育在本地区创造出了生动的并受国际公认的游戏中心。地区ICT行业通过欧洲领先的电车和铁道车辆制造商，即该地区的一大重要雇主，使得工业生产呈现快速增长。



KAINUU.FI







## INNOVATIVE BIOREFINERY PROJECT IN PALTAMO

The objective of KaiCell Fibers Ltd is to create the biorefinery of the future. The core product of the biorefinery is long fibre pulp. The pulp is further refined into Arbron™, a new type of intermediate raw material supplied to the textile fiber industry. Arbron™ is a revolutionary method of refining, unlike in the traditional viscose production, carbon disulfide (CS<sub>2</sub>) is not used. CS<sub>2</sub> is toxic to human beings and harmful to environment. This innovative method is developed in Finland. Arbron™ is a solution to the increasing demand needed by the textile industry, especially in Asia.

The biorefinery will be built in the middle of abundant and sustainable forest resources, and due to the optimum position reduces the carbon footprint of the raw material transportation. Over 90% of Kainuu's forests are certified. Additionally, BioFuture-Factory™ accelerates the new product development from the side streams of biorefinery.

## 帕尔塔莫市实施创新性生物炼制项目

KaiCell Fibers公司的目标是创造未来新一代的生物炼制，以长纤维纸浆的生产作为其核心业务。纸浆将被进一步精炼成 Arbron™，这是一种供应给纺织纤维行业的新型中间体原料。Arbron™是一种革命性的精炼方法，与传统的粘胶生产不同，不使用二硫化碳（CS<sub>2</sub>）。二硫化碳对人体有害并且对环境危害较为严重。这种创新方法在芬兰开发。Arbron™为纺织行业日益增长的需求提供解决方案，尤其是亚洲市场。

生物精炼厂将建设在拥有丰富和可持续的森林资源之中，由于其优势的地理位置，使得原材料运输的碳足迹减少。凯努地区超过90%的森林已获得认证。此外，BioFutureFactory™加速了从生物炼制的副产品到新产品的开发。



# Wild taiga

**LOCATION**  
IN KAINUU  
座落于凯努地区





# EXPLORE THE TRUE WILD NORTH

Wild Taiga represents the quintessential nature of the Kainuu region. The wilderness, clear lake waters and white rapids invite you to join the journey where you can absorb unforgettable experiences. The area provides a rare opportunity to travel into unspoilt nature, enjoy the versatile culture and above all, access contact with wild, northern animals, such as bears, wolves and wolverines and their natural habitat.

A wide variety of organised activities will take you to the best places, conveniently and safely. The nature of Wild Taiga is full of life all around the calendar, very much in tune to the natural world.

## 探索真正的狂野北部

野生泰加林很好的诠释了凯努地区的独特自然特征。荒野、清澈的湖水和白色激流，带您经历一个终生难忘的旅程。这里您可以尽享未经破坏的原生态大自然、多元文化、与野生北方动物（如熊、狼和狼獾）来一次亲密的互动。

一系列导览活动将带您游览不容错过的地方，为您提供安全、舒适、便捷的服务。野生泰加林处处呈现生意盎然的景象，带您一起探索自然界的神奇力量。

**WILDTAIGA.COM**







## ALL YEAR ROUND ACTIVE EXPERIENCES

Vuokatti is one of the most popular all year round holiday resorts in Finland. It is especially favored by those who want to spend active holiday immersed in pure nature. During the winter one can easily experience all the “must do” Finnish snow activities, such as snowmobile, husky safaris and snowshoeing.

In the summer, Vuokatti and the surrounding area is ideal for a visitor who looks for the traditional Finnish summer and nature activities such as hiking, fishing, boating, wildlife watching or the relaxing cottage life with the authentic Finnish sauna.

### 全年活力度假体验

沃卡蒂是芬兰最受欢迎的全年度假胜地之一，尤其备受那些想要沉浸在纯粹自然中度过活跃假期的人的青睐。在冬季，人们可以轻松体验芬兰的所有“必做”活动，如雪地摩托，哈士奇探险和雪鞋健行。

在夏季，沃卡蒂及周边地区是游客理想的寻找芬兰传统夏季和自然活动之地，例如徒步、钓鱼，观看野生鸟兽或在质朴带有桑拿的小木屋度假。为那些真正欣赏正宗芬兰文化元素的度假者提供各种当地的特色体验。

**VUOKATTI.FI**







VUOKATTI

**LOCATION**  
IN KAINUU  
座落于凯努地区





# Visit

KAJAANI · OULUJÄRVI

**LOCATION**  
IN KAINUU  
座落于凯努地区





## KAJAANI – THE HEART OF KAINUU

Kajaani is the market town of the Kainuu region. The town was established in 1651, today the town is brimming with activity, theatres, cafés, restaurants and small unique stores centred around the town square. The town hosts events in mansions and the congress centre, ideal for corporate gatherings. The historic castle ruins are a focal point along the river that passes through the town centre.

The town is located on the edge of one of Finland's largest (928 km) and most beautiful lakes, lake Oulujärvi. The lakeside landscape is surrounded by sandy beaches and archipelago spurs.

The clean waters of Oulujärvi lake are ideal for fishing and canoeing. To experience the nostalgia take a traditional steam boat tour across the lake and along the river.

### 卡亚尼 — 凯努的中心

卡亚尼是凯努地区的集镇，建于1651年。今日的卡亚尼是一座充满活力的城市，此处聚集了各种活动、剧院、咖啡馆、餐厅和小型特色商店。卡亚尼每年举办大量国际和国内会议，是企业聚会的理想地。坐落于卡亚尼河畔并贯穿市区的城堡遗址历史悠久，不容错过。

卡亚尼位于芬兰最大（928公里）最美湖泊之一的奥卢湖湖边。湖畔景观被沙滩和群岛所包围。奥卢湖清洁的水域非常适合钓鱼和划独木舟。搭乘传统的蒸汽船游览湖泊和河流，体验怀旧之旅。

**VISITKAJANI.FI**







## HOLIDAY RESORTS WITH PURE, UNSPOILT FINNISH NATURE

Ukkohalla and Paljakka are all year round holiday ski & nature resorts, around a one hour drive to the North of the Kainuu region, from Kajaani airport.

You can appreciate the sound of silence and admire the enchanting scenery. Activities such as fishing, reindeer farm and guided nature tours will enchant you, specialist saunas will cleanse you and thrill seekers can wakeboard, drive snowmobiles and husky safari.

### 芬兰纯净且未受破坏的 自然风光度假胜地

乌郭哈拉和巴里亚嘎是全年假日滑雪和自然度假胜地，从卡亚尼机场驱车向北约1小时即可抵达。

在这里，您可以聆听寂静之声，欣赏芬兰最迷人的风景。钓鱼、驯鹿农场和导览自然之旅等精彩活动将让您着迷，您可以在桑拿中洁净身心，追求刺激的探索者还可以体验极限尾波滑水的速度与激情，驾驶雪地摩托和哈士奇雪橇探险。

**UKKOHALLA.FI**  
**PALJAKKA.FI**







 **PALJAKKA**

SKI&SPORT RESORT   
**UKKOHALLA**

**LOCATION**  
IN KAINUU  
座落于凯努地区







联系我们

### KAINUU CHINA INFO CENTER

Kainuun Etu LTD  
ms Yu Dai, expert  
yu.dai@kainuunetu.fi  
+358 44 551 4618

